

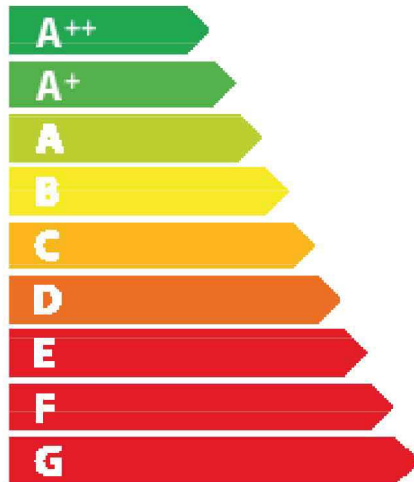


ENERG
енергия · ενέργεια



DOVRE

BOW



A

9
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

BOW



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 104.55
Nominale warmte-afgifte: 9 kW
Directe warmte-afgifte: 9 kW
Indirecte warmte-afgifte: 9 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 79
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbrandstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 69 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 104.55
Nennwärmeleistung: 9 kW
Direkte Wärmeleistung: 9 kW
Indirekte Wärmeleistung: 9 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 79
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 69 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 104.55
Nominal heat output: 9 kW
direct heat output: 9 kW
indirect heat output: 9 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 79
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: single stage heat output, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ηs: 69 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 104.55
Puissance thermique nominale: 9 kW
Puissance thermique directe: 9 kW
Puissance thermique indirecte: 9 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 79
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ηs: 69 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 104.55
Potencia calorífica nominal: 9 kW
potencia calorífica directa: 9 kW
potencia calorífica indirecta: 9 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 79
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 69 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 104.55
Potenza termica nominale: 9 kW
Potenza termica diretta: 9 kW
Potenza termica indiretta: 9 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 79
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 69 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 104.55
Nominell varmeytelse: 9 kW
Direkte varmeytelse: 9 kW
Indirkete varmeytelse: 9 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 79
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: Ettrinns varmeeffekt, ingen romtemperatur kontroll.
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 69 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 104.55
Nominalna moc cieplna: 9 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 9 kW
Średnia moc cieplna produktu: 9 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 79
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: jednostopniowa moc cieplną, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 69 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 104.55
Nominel varmeydelse: 9 kW
Direkte varmeydelse: 9 kW
Indirekte varmeydelse: 9 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 79
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 69 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatohokkuusluokka: A
Energiatohokkuusindeksi: 104.55
Nimellislämpöteho: 9 kW
suora lämpöteho: 9 kW
epäsuora lämpöteho: 9 kW
hyötysuhde nimellislämpötehoilla: 79
Lisäsähkökulutus Nimellislämpötehoilla: 0 kW ; Vähimmäislämpötehoilla: 0 kW
Valmistilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspiitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ηs: 69 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 104.55
Potência calorífica nominal: 9 kW
potência calorífica direta: 9 kW
potência calorífica indireta: 9 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 79
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 69 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 104.55
Ονομαστική θερμική ισχύς: 9 kW
άμεση θερμική ισχύς: 9 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 9 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 79
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με μονοβάθμια θερμική ισχύ, χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου
ροτιμώμενο καύσιμο: Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 69 %

SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
 razred energijske uÅinkovitosti: A
 indeks energijske uÅinkovitosti: 104.55
 Nazivna izhodna toplotna moÅi: 9 kW
 neposredna izhodna toplotna moÅi: 9 kW
 posredna izhodna toplotna moÅi: 9 kW
 Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 79
 Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 0 kW
 Pri minimalni izhodni toplotni moÅi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
 Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
 Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$
 Sezonska energijska uÅinkovitost pri ogrevanju prostorov: 69 %

LV

RaÅojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
 energoefektivitātes klase: A
 energoefektivitātes indekss: 104.55
 Nominālā siltuma jauda: 9 kW
 tiešā siltuma jauda: 9 kW
 netiešā siltuma jauda: 9 kW
 Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 79
 Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
 Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
 Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
 Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu $\leq 25\%$
 Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 69 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
 energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
 Ergoefektivitātes indekss: 104.55
 Nominālā siltuma jauda: 9 kW
 tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 9 kW
 netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 9 kW
 Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 79
 Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
 Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
 Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
 Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu $\leq 25\%$
 Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 69 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
 clasa de eficiență energetică: A
 indicele de eficiență energetică: 104.55
 Puterea termică nominală: 9 kW
 puterea termică directă: 9 kW
 puterea termică indirectă: 9 kW
 Randamentul util la putere termică nominală: 79
 Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
 La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
 Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
 Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate $\leq 25\%$
 Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului: 69 %

BG

ПЪНЧОВАДЪНЧОВА АЪА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
 Класове на енергийна ефективност: А
 Индекс за енергийна ефективност: 104.55
 Номинална топлинна мощност: 9 kW
 пряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
 непряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
 Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 79
 Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
 При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
 Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението
 Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага $\leq 25\%$
 Сезонна енергийна ефективност при отопление: 69 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETTÉ
 Energiahatékonysági osztályok: A
 Energiahatékonysági mutató: 104.55
 Névleges hőteljesítmény: 9 kW
 Közvetlen hőteljesítmény: 9 kW
 Közvetett hőteljesítmény: 9 kW
 A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 79
 Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
 A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készletléti üzemmódban: 0 kW
 A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
 Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
 Szazonális helyiségfűtési hatásfok, ηs: 69 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
 Energieeffektivitetsklass: A
 Energieeffektivitetsindex: 104.55
 Nominell avgiven värmeeffekt: 9 kW
 direkta värmeeffekten: 9 kW
 indirekta värmeeffekten: 9 kW
 Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 79
 Tillsatsförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
 Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
 Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturreglering
 Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt $\leq 25\%$
 Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 69 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
 energiatõhususe klass: A
 Energiatõhususindeks: 104.55
 Kütmise nimisoojusvõimsus: 9 kW
 otsene soojusvõimsus: 9 kW
 kaugkütmise soojusvõimsus: 9 kW
 Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 79
 Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
 Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
 Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: üheaastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta
 Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus $\leq 25\%$
 Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 69 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
 trieda energetickej účinnosti: A
 index energetickej účinnosti: 104.55
 Menovitý tepelný výkon: 9 kW
 priamý tepelný výkon: 9 kW
 nepriamý tepelný výkon: 9 kW
 Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 79
 Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
 Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
 Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
 Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 69 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
 třída energetické účinnosti: A
 Index energetické účinnosti: 104.55
 Jmenovitý tepelný výkon: 9 kW
 přímý tepelný výkon: 9 kW
 nepřímý tepelný výkon: 9 kW
 Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 79
 Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
 Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
 Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
 Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$
 Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 69 %